



DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci



ZESPÓŁ SZKÓŁ EKONOMICZNYCH  
im. Jana Pawła II  
ul. Szkolna 11  
28-200 Staszów  
tel. 864-27-49, tel./fax 864-31-18  
NIP 866-10-46-339, REGON 292442020

## ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT

dla zamówień o wartości nie przekraczającej  
wyrażonej w złotych równowartości kwoty 14 000 euro

Zespół Szkół Ekonomicznych  
28-200 Staszów, ul. Szkolna 11,

[www.zsestaszow.eu](http://www.zsestaszow.eu)

tel. (015) 864-31-18, fax (015) 864-31-18

e-mail: [ekonomik@staszowski.eu](mailto:ekonomik@staszowski.eu)

Zapraszam do składania ofert w postępowaniu o udzielenie zamówienia pn.:

**„Przeprowadzenie przygotowania kulturowego i językowego dla uczniów wyjeżdżających na praktyki zawodowe do Włoch”**

### Rodzaj zamówienia: usługa

*(usługa/dostawa/roboty budowlane)*

#### 1. Określenie przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie :

- kursu przygotowania językowego z języka angielskiego w zakresie języka biznesu i interakcji społecznej w wymiarze 20 godzin lekcyjnych dla trzech grup (łącznie 60 godzin lekcyjnych),
- kursu kulturowego dla jednej grupy uczniów w wymiarze 10 godzin lekcyjnych.

Uczestnikami zajęć jest 30 uczniów Zespołu Szkół Ekonomicznych im. Jana Pawła II w Staszowie wyjeżdżających na praktyki zawodowe do Włoch w zawodach technik ekonomista, technik hotelarstwa i technik organizacji usług gastronomicznych.



DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci



**Tematyka przygotowania językowego z języka angielskiego dla uczniów technikum w zawodzie technik ekonomista:**

1. Office equipment – urządzenia biurowe – 1 godzina;
2. Starting a company: zakładanie działalności gospodarczej – 1 godzina;
3. Written Communications: pisanie CV i listów motywacyjnych – 2 godziny;
4. Management: zarządzanie przedsiębiorstwem – 1 godzina;
5. Routine tasks: przyjmowanie klientów – 1 godzina;
6. Routine tasks: ustalanie spotkań – 1 godzina;
7. Office personnel: pracownicy firmy – 1 godzina;
8. Office personnel: zatrudnianie pracowników – 1 godzina;
9. The secretary: - obowiązki sekretarki – 1 godzina;
10. Marketing and advertising: promocja i reklama – 1 godzina;
11. Marketing and advertising: zarządzania marką, zdobywanie i utrzymywanie klientów – 1 godzina;
12. Business communication: pisanie listów i raportów – 2 godziny;
13. Telecommunication: prowadzenie rozmów telefonicznych – 2 godziny;
14. Conferences: sprzęt konferencyjny – 1 godzina;
15. Conferences: uczestnictwo w spotkaniach biznesowych i konferencjach – 1 godzina;
16. Negotiations: negocjacje biznesowe – 1 godzina;
17. Presentations: wystąpienia i prezentacje publiczne – 1 godzina;

**Tematyka przygotowania językowego z języka angielskiego dla uczniów technikum w zawodzie technik hotelarstwa:**

1. Branża turystyczna: nazwy stanowisk, struktura organizacyjna instytucji branżowych – 1 godzina;
2. Obsługa interesantów w kontakcie bezpośrednim – 2 godziny;
3. Zapytanie o komfort klienta, warunki podróży – 1 godzina;
4. Formalności meldunkowe w hotelu – 2 godziny;
5. Ton głosu - ćwiczenia z poprawnej modulacji (rytm, poziom głośności), czyli jak udzielać informacji by zostać dokładnie zrozumianym – 1 godzina;
6. Rezerwacje: dni tygodnia, godziny pracy – 1 godzina;
7. Zmiany i odwołania rezerwacji – 1 godzina;
8. Rozkład jazdy i lotów – 1 godzina;
9. Instrukcje i objaśnianie drogi – 1 godzina;
10. Udzielanie informacji turystycznej – 1 godzina;
11. Ustalanie sposobu i formy płatności – 1 godzina;
12. Wyposażenie konferencyjne hoteli: urządzenia hotelowe – 1 godzina;
13. Pytania i dowiadywanie się przez telefon – 1 godzina;
14. Reklamacje, przyjmowanie skarg i uwag klientów – 1 godzina;
15. Panowanie nad stresem, radzenie sobie z krytyką – 1 godzina;
16. Żegnanie klientów – 1 godzina;
17. Korespondencja handlowa branży hotelarskiej: e-mail, Fax, oferta usług, faktura, odpowiedź na zapytanie ofertowe – 2 godziny.



DG Edukacja i Kultura

Program „Uczenie się przez całe życie”

Leonardo da Vinci



**Tematyka przygotowania językowego z języka angielskiego dla uczniów technikum w zawodzie technik organizacji usług gastronomicznych:**

1. Food: owoce, warzywa – 1 godzina;
2. Food: potrawy – 2 godziny;
3. Beverages: klasyfikacja – 1 godzina;
4. Food preparation: czasowniki – 2 godziny;
5. Food preparation: urządzenia kuchenne – 2 godziny;
6. Working In the kitchen: czasowniki frazowe – 1 godzina;
7. Menu – 1 godzina;
8. Service: przyjmowanie zamówienia – 1 godzina;
9. Service: zwroty grzecznościowe – 1 godzina;
10. Service: przedstawianie rachunku, przyjmowanie opłat – 1 godzina;
11. Hygiene: zdrowie i higiena – 1 godzina;
12. Service: pytania i dowiadywanie się przez telefon – 1 godzina;
13. Complaints: reklamacje, przyjmowanie skarg i uwag klientów – 1 godzina;
14. Stress at work: panowanie nad stresem, radzenie sobie z krytyką – 1 godzina;
15. Saying goodbye: żegnanie klientów – 1 godzina;
16. Safety first: zasady bezpieczeństwa – 1 godzina;
17. Taste : smaki – 1 godzina.

**Tematyka kursu kulturowego dla uczniów technikum w zawodach: technik hotelarstwa, technik organizacji usług gastronomicznych i technik ekonomista:**

1. Informacje ogólne o Włoszech (historia, geografia, ludność, religia) – 2 godziny;
2. Organizacja państwa, podział administracyjny i ważniejsze miasta – 1 godzina;
3. Gospodarka, turystyka i przemysł Włoch – 1 godzina;
4. Grupy etniczne i języki we Włoszech – 1 godzina;
5. System szkolnictwa we Włoszech – 1 godzina;
6. Kultura Hiszpanii – sławni Włosi – 1 godzina;
7. Kuchnia włoska – 1 godzina;
8. Ważniejsze włoskie święta – 1 godzina;
9. Region – historia, zabytki, ciekawostki – 1 godzina;

Harmonogram zajęć należy uzgodnić z Dyrektorem szkoły.

- CPV: 80200000-6 – Usługi szkolnictwa średniego

**Zamówienie realizowane jest w ramach projektu „Nauczycielem wszystkiego jest dobra praktyka”. Projekt realizowany jest w ramach programu Leonardo da Vinci - Program Uczenie się przez całe życie - Projekty Mobilności. Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską.**

Projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej

w ramach programu „Uczenie się przez całe życie” Leonardo da Vinci



DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci



2. Sposób uzyskania informacji dotyczących przedmiotu zamówienia:

Szczegółowe informacje dotyczące przedmiotu zamówienia można uzyskać osobiście w siedzibie zamawiającego – Zespół Szkół Ekonomicznych im. Jana Pawła II w Staszowie, ul. Szkolna 11, sekretariat szkoły lub telefonicznie pod numerem tel. (015) 864-31-18.

Pracownikami uprawnionymi do kontaktów z wykonawcami są: Halina Myśliwiec – nauczyciel.

3. Termin wykonania zamówienia:

Wymagany / pożądaný termin realizacji zamówienia – od 21.04.2014r. do 22.05.2014r.

4. Opis wymagań stawianych wykonawcy:

Od wykonawcy oczekuje się :

- zapewnienia kadry z potwierdzonymi kwalifikacjami pedagogicznymi niezbędnymi do przeprowadzenia wyżej wymienionych kursów, tj.: lektora języka angielskiego ;
- zagwarantowania wysokiego poziomu merytorycznego prowadzonych zajęć dla uczniów;
- współpracy w zakresie prawidłowego dokumentowania i ewaluacji przygotowania kulturowo-językowego zgodnie z zasadami programu Leonardo da Vinci;
- dostosowania harmonogramu zajęć do warunków pracy szkoły;

5. Opis sposobu wyboru oferty najkorzystniejszej:

Oferta z najniższą ceną złożona przez wykonawcę, spełniającego określone wymagania zostanie wybrana jako oferta najkorzystniejsza.

6. Miejsce i termin składania ofert:

Oferty należy składać w siedzibie Zespołu Szkół Ekonomicznych im. Jana Pawła II w Staszowie, 28- 200 Staszów, ul. Szkolna 11, sekretariat - osobiście, pocztą lub przesłać faksem na nr (015) 864-31-18 w terminie do dnia 9 kwietnia 2014 r. do godz. 14<sup>00</sup>

Oferta winna być sporządzona na „Formularzu oferty cenowej” - druk załączony do zaproszenia.

Projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej

w ramach programu „Uczenie się przez całe życie” Leonardo da Vinci



DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci



7. Informacja o wyborze najkorzystniejszej oferty:

Informacja o wyborze najkorzystniejszej oferty zawierająca: nazwę (firmę), siedzibę i adres wykonawcy, którego ofertę wybrano zostanie opublikowana na stronie internetowej [www.zsestaszow.eu](http://www.zsestaszow.eu).

8. Informacja o terminie i miejscu podpisania umowy (złożenia zamówienia):

Informacja o terminie i miejscu podpisania umowy zostanie przekazana telefonicznie wykonawcy, którego ofertę wybrano.

Załączniki:

1. Formularz oferty cenowej.
2. Wzór umowy.

DYREKTOR

*mgr Jan Ungeheuer*

Staszów, dnia 02 kwietnia 2014 r.



DG Edukacja i Kultura  
 Program „Uczenie się przez całe życie”  
 Leonardo da Vinci



Dnia, .....

.....

(nazwa wykonawcy)

.....

(adres wykonawcy)

Dyrektor Zespołu Szkół Ekonomicznych  
 im. Jana Pawła II w Staszowie  
 ul. Szkolna 11  
 28-200 Staszów

**OFERTA CENOWA**

dotyczy zamówienia, którego wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 14000 euro, realizowanego w ramach projektu "Nauczycielem wszystkiego jest dobra praktyka". Projekt realizowany jest w ramach programu Leonardo da Vinci. Program Uczenie się przez całe życie. Projekty mobilności. Projekt współfinansowany przez Unię Europejską.

Nawiązując do zaproszenia do złożenia oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia pn. „Przeprowadzenie przygotowania kulturowego i językowego dla uczniów wyjeżdżających na praktyki zawodowe do Włoch” składamy/składam ofertę na usługę na łączną cenę:

- netto ..... zł.
- VAT ..... zł.
- brutto ..... zł.
- Słownie złotych (brutto)

.....



DG Edukacja i Kultura  
 Program „Uczenie się przez całe życie”  
 Leonardo da Vinci



Specyfikacja:

- Przeprowadzenie kursu językowego z języka angielskiego dla trzech grup uczniów w wymiarze 20 godzin lekcyjnych dla każdej grupy (łącznie 60 godzin lekcyjnych)

- netto ..... zł.
- VAT ..... zł.
- brutto ..... zł.

Słownie złotych (brutto)

.....

- - Przeprowadzenie kursu kulturowego dla grupy uczniów w wymiarze 10 godzin lekcyjnych
- netto ..... zł.
- VAT ..... zł.
- brutto ..... zł.

Słownie złotych (brutto)

.....

- Oświadczamy, że zdobyliśmy konieczne informacje do przygotowania oferty.
- Zobowiązujemy się, w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

.....

(podpis)



DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci



## UMOWA nr .....

W dniu 19 marca 2014 roku w Staszowie pomiędzy Zespołem Szkół Ekonomicznych im. Jana Pawła II mającym swą siedzibę w Staszowie, przy ul. Szkolnej 11, zwanej dalej **Zamawiającym** reprezentowanym przez:

- Jana Ungeheuera - Dyrektora Szkoły

a

....., zwanym w treści umowy **Wykonawcą**, reprezentowanym przez:

- .....

została zawarta umowa zgodnie z art. 4.pkt 8 ustawy, Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 r. nr 113 poz. 759 z póź.zm.),o następującej treści;

### § 1

Przedmiotem niniejszej umowy jest przeprowadzenie przygotowania kulturowego językowego dla uczniów wyjeżdżających na praktyki zawodowe do Włoch, w skład którego wchodzi następujące kursy:

- kurs przygotowania językowego z języka angielskiego (60 godzin lekcyjnych)
- kurs kulturowy (10 godzin lekcyjnych)

Godzina lekcyjna trwa 45 minut.





DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci



## § 2

W ramach niniejszej umowy **Wykonawca** zobowiązuje się do wykonywania czynności związanych z przygotowaniem językowym i kulturowym uczniów wyjeżdżających na praktyki zawodowe do Włoch. W ramach przygotowań **Wykonawca** przeprowadzi kurs języka angielskiego w zakresie języka biznesu (zawodowego) i interakcji społecznej, kurs kulturowy obejmujący zagadnienia realioznawcze dotyczące kraju odbywania praktyk. Zajęcia prowadzone będą w ramach Programu Uczenie się przez całe życie. Program Leonardo da Vinci. Projekty Mobilności. Tytuł projektu: „Nauczycielem wszystkiego jest dobra praktyka” (zwanym dalej Projektem).

Projekt „„Nauczycielem wszystkiego jest dobra praktyka”” jest współfinansowany przez Unię Europejską.

## § 3

Strony zawierają umowę na czas określony od dnia 21.04.2014r. do 22.05.2014r.

## § 4

**Wykonawca** przy wykonaniu czynności objętych niniejszą umową będzie działał z należytą starannością.

## § 5

**Wykonawcy** przysługuje wynagrodzenie łączne w wysokości .....zł (słownie: .....), w tym:

- Za przeprowadzenie kursu językowego z języka angielskiego dla trzech grup uczniów w wymiarze 20 godzin lekcyjnych dla każdej grupy (łącznie 60 godzin lekcyjnych)

netto ..... zł.



DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci



VAT - .....zł

brutto .....zł.

Słownie złotych (brutto):.....

- Za przeprowadzenie kursu kulturowego dla grupy uczniów w wymiarze 10 godzin lekcyjnych

netto .....zł.

VAT -.....zł

brutto .....zł.

Słownie złotych (brutto) ..... zgodnie z przedłożoną ofertą.

**Zamawiający** zapłaci należność **Wykonawcy** w terminie 14 dni od daty otrzymania faktury na wskazany w fakturze rachunek bankowy. W razie opóźnienia w zapłacie przysługują ustawowe odsetki.

#### § 6

Zaproszenie do składania ofert oraz oferta cenowa stanowią integralną część niniejszej umowy.

#### § 7

Wszelkie zmiany umowy mogą nastąpić wyłącznie w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

#### § 8

W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.



DG Edukacja i Kultura  
Program „Uczenie się przez całe życie”  
Leonardo da Vinci



§ 9

Spory mogące wynikać z realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygnięte przez Sąd właściwy dla siedziby **Zamawiającego**.

§ 10

Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, 2 egz. dla **Zamawiającego**, 1 egz. dla **Wykonawcy**.

.....

**Zamawiający**

.....

**Wykonawca**